

No. 27262

**FRANCE
and
BULGARIA**

Convention on veterinary matters. Signed at Sofia on 30 January 1968

Authentic texts: French and Bulgarian.

Registered by France on 11 May 1990.

**FRANCE
et
BULGARIE**

Convention vétérinaire. Signée à Sofia le 30 janvier 1968

Textes authentiques : français et bulgare.

Enregistrée par la France le 11 mai 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION¹ ON VETERINARY MATTERS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC

The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the French Republic, wishing to safeguard health in their two States, while facilitating exchanges of animals and animal products, and to develop cooperation in the veterinary field, have agreed on the following provisions:

Article 1

The competent authorities of the two States shall draw up by mutual agreement regulations establishing veterinary health conditions for the import of live animals and products of animal origin from the territory of one Contracting Party to the territory of the other.

Article 2

Every two weeks the veterinary services of the two States shall exchange health bulletins providing statistics on contagious animal diseases.

They shall also provide each other with any information of a veterinary nature which may be of interest to them.

Article 3

The Contracting Parties undertake to facilitate:

1. Collaboration between the laboratories of the veterinary services of the two States;
2. The exchange of veterinary specialists with a view to acquiring information on the state of health of animals and exchanging experience concerning scientific and technical achievements in the veterinary field.

Article 4

The veterinary authorities of the two States shall correspond directly with each other on matters relating to the implementation of this Convention and in order to consider any possible changes in the administrative arrangements provided for its application.

Article 5

Expenses incurred in connection with the application of article 3 of this Convention shall be borne by the State sending its experts on mission.

¹ Came into force on 14 May 1968, the date of the last of the notifications (of 19 February and 14 May 1968) by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 8.

Article 6

Any difficulties which may arise in the application of this Convention shall be considered by a Joint Commission.

The Commission shall be composed of three members from each Party, two of whom must be veterinary surgeons from the central veterinary service.

The Commission shall meet within two months after being convened by one of the parties in the territory of the Party convening the meeting. Its meetings shall be chaired by a member from each delegation in turn. The first meeting shall be chaired by a member of the delegation of the Party in whose territory the meeting is held.

Any questions on which the Commission is unable to reach agreement shall be settled through the diplomatic channel.

Article 7

This Convention shall apply, in the case of the People's Republic of Bulgaria, to its national territory and, in the case of the French Republic, to its European *départements*.

Article 8

Each contracting Party shall notify the other of the completion of the procedures required by its Constitution for the application in its territory of this Convention, which shall enter into force on the date of the second such notification.

This Convention shall remain in force until six months have elapsed from the date on which one of the Contracting Parties gives notice that it wishes to terminate it.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized for the purpose by their respective Governments, have signed this Convention.

DONE at Sofia, on 30 January 1968, in duplicate, in the Bulgarian and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the People's Republic
of Bulgaria:

[STEPHANE STEPHANOV]

For the Government
of the French Republic:

[M. MAZOYER]